

HIV陽性外国人の早期受診を促すための介入調査への協力のお願い

日本にいる外国人がエイズ（HIV感染症）の検査および治療を早期に受けられるように支援するための研究プロジェクトに参加しませんか？今回の研究は、日本の医療従事者と研究者によるもので、厚生労働省の助成を受けて行なわれます。

1 調査の目的

通訳を提供することや、検査費の軽減と治療の情報を提供することにより、外国人がHIV医療を受けやすい状況に改善することができるかどうかを調査しています。

2 調査の方法

このプロジェクトには、自分がHIV陽性であることを知っている方も、知らない方も参加することができます。過去一年間に、HIV抗体検査を受けたことがない方で現在ご自分が感染しているかどうかを知らない方は、無料で検査を受けることができます。もし、このプロジェクトの検査の結果、感染していることがわかった場合は、続けてご自身の免疫力（CD4）を計るための血液検査を無料で受けることができます。CD4測定は、3ヶ月毎に1回、1年間実施されます。すでにご自身がHIV陽性であることをご存知で、まだCD4検査を受けたことのない方についても、同様にCD4の無料測定を1年間提供します。いずれも、プライバシーを守れる通訳（電話通訳をふくむ）が付きます。

CD4とは

- ・白血球のひとつで細菌やウイルスを攻撃したり、免疫力を増強する働きをもっています。
- ・CD4の数は免疫状態を示し、健康な時は血中1μl中に700～1500個ぐらいあります。
- ・CD4の数が多いほど良い状態と言えます。
- ・CD4にウイルスが感染すると、CD4は壊され、免疫力が弱まります。
- ・HIVに感染して治療せずに時間がたつほどCD4の数が少なくなっていきます。

3 調査の意義

この調査に協力して検査を受けられた方たちのCD4の値を調べることによって、HIV陽性者がずっと以前に感染したのかあるいは感染したばかりなのかを推測することが出来ます。また、より早く受診できるようになるための方法を知ることが出来ます。

4 調査への参加の自由と、参加の取りやめ

あなたがプロジェクトに参加することについて同意いただけるか、いただけないかはあなたの自由意思で決めることが出来ます。あなたが協力をお断りになられても、それにより不利益を受けることはありませんし、検査は無料で受けることが出来ます。また協力に同意された後でも、あなたはいつでも協力をとりやめることができます。ただし、その場合は担当医師（またはプロジェクト担当者）に申し出てください。

5 プライバシーの保護

研究班は収集されたアンケート用紙全体の情報から分析を行いません。血液検査用紙およびその他の書類については番号で記号化され、氏名など個人情報が記されることはありません。したがって、あなたの個人情報がこのプロジェクトから外にもれることはありません。

6 調査体制

この調査を行う体制は以下の通りです。

厚生労働省エイズ対策研究事業

「外国人のHIV予防対策とその介入効果に関する研究」

研究代表者 仲尾 唯治（山梨学院大学経営情報学部教授）

研究分担者 沢田 貴志（港町診療所所長・シェア=国際保健協力市民の会副代表）

研究分担者 樽井 正義（慶應義塾大学文学部教授）

研究協力者 岡田 邦彦（佐久総合病院救命救急センター部長）

7 問い合わせ先

この調査にご意見・不審点・質問などがありましたら、以下の電話番号までお願いします。

港町診療所 045-453-3673 沢田貴志 月・火・金 13:00-14:00（日本語）

TAWAN 080-3791-3630 毎週木曜日 10:00-16:00

おわりに、この調査プロジェクトの目的、方法について十分にご理解いただくことができ、もし協力してもよいとお考えになりましたら、「同意書」にお名前と日付をご記入ください。

ありがとうございました。

外国人がエイズ（HIV感染症）の検査および治療を早期に受けられるように支援するための研究プロジェクト一同

ちょう どの
長 殿

どう い しょ
同 意 書

わたし ようせいがいこくじん そろきじゅしん うなが かいにゅうちょうさ せつめいしょ もと たんとういし でん
私はH I V陽性外国人の早期受診を促すための介入調査について、説明書に基づき担当医師（電
わつうやく かき せつめい う ないよう じゅうぶんりかい なつとく けつか わたし じゆういし
話通訳）より下記の説明を受け、その内容を十分理解し納得しました。その結果、私の自由意思

ほんちょうさ さんが どうい
により本調査に参加することに同意します。

- 1. ちょうさ もくてき 調査の目的
- 2. ちょうさ ほうほう 調査の方法
- 3. ちょうさ いぎ 調査の意義
- 4. ちょうさ さんが じゆう さんが と 調査への参加の自由と、参加の取りやめ
- 5. プライバシーの保護
- 6. ちょうさだいせい 調査体制
- 7. と あ さき 問い合わせ先

どういび ねん がつ にち
同意日：20 年 月 日

かんじゃ けんきゅうさんかしゃめい じひつしよめい ほんにん
患者さま/研究参加者名(自筆署名)： (本人)

せつめいび ねん がつ にち
説明日：20 年 月 日

せつめいしゃめい じひつしよめい せきにんいし たんとういし
説明者名(自筆署名)： (責任医師・担当医師)

ほそくせつめいしゃ だんわつううやく
補足説明者： (電話通訳)

ちょうささんかしゃ ほんしょ わた ほんしょ しんりょうろく ほんかん
* 調査参加者には本書のコピーを渡す。本書は診療録に保管する。

Research to Facilitate Early Medical Examination of HIV positive Migrant in Japan

We are a team of Japanese medical practitioners and researchers conducting research to support early HIV testing and treatment of foreigners living in Japan. The research project is funded by the Ministry of Health, Labour and Welfare. We are seeking individuals to participate in our research.

1 Research Purpose

We are researching whether offering interpreting services, reducing testing fees and providing information on treatment will improve the conditions for migrant in Japan to seek and receive HIV-related medical attention.

2 Research Method

An individual who is a foreign national may participate, regardless of whether or not he/she is aware of their HIV status. If an individual has not been tested for HIV antibodies in the past year and does not know whether he/she is infected, he/she may undergo testing for free. If the test results show that the individual is infected, he/she may undergo a free blood test to check their immune level (CD4 count). The CD4 test will be done once every 3 months, for one year. If an individual already knows that he/she is HIV positive but has never had a CD4 test, he/she may also undergo free CD4 testing for a year. Under all cases, a staff who speaks your language (including over the telephone interpreter who can maintain confidentiality) will be made available.

What is CD4

- A type of white blood cell that attacks bacteria and viruses and maintain the immune level of the body
- The number of CD4 indicates the body's immune condition, and a healthy body contains about 700-1500/ μ l.
- A higher CD4 count indicates a healthy condition.
- When the body is affected by a virus, CD4s are destroyed and the body's immunity decreases.
- If the body is affected by HIV and is left untreated, CD4 count will decrease over time.

3 Significance of the Study

By checking the CD4 count of the participants of the study, we will be able to infer whether the individual was affected a long time ago or recently. It will also help us explore possible measures to help individuals seek early medical attention.

4 Right to participate and withdraw

You are free to decide whether or not to participate in the study. If you decide not to participate, you will not be penalized or prejudiced in any way and you will still be able to take the test for free. You may decide to withdraw at any stage of the study without penalty. In that case, please inform the physician or researcher in charge.

5 Maintaining Anonymity and Confidentiality

The research team will also analyze the information obtained from the questionnaire.

Documents of your blood tests and any other documents will be coded so that the participant cannot be identified. Your personal information will not be shared by anyone other than the team members.

6 Research team members

The study will be conducted by the following members:

Ministry of Health, Labour and Welfare AIDS Research Project
“Research on HIV prevention and intervention among foreigners”

Tadaharu Nakao , Resarch team leader (Professor, Department of Management Information, Yamanashi Gakuin University)

Takashi Sawada, Research team member (Director, Minatomachi Clinic; Deputy Director, SHARE)

Masayoshi Tarui, Research team member (Professor, Department of Arts, Keio University)

Kunihiko Okada, Research team assistant (Director, Emergency Center, Saku General Hospital)

7 Contact Information

If you have any questions or comments about the study, contact us at the following numbers:

Minatomachi Clinic, 045-453-3673, Dr.Takashi Sawada
Monday, Tuesday and Friday, 13:00-14:00 in Japanese

If you have fully understood the purpose and method of this research study and would like to participate, please fill out the Informed Consent Form.

Thank you very much.

Research Team,
Research Project to Support Early HIV/AIDS Testing and Treatment of Migrant

[Record, Health Facilities]

To; Director, _____

Informed Consent Form

I have received a full explanation on the following points regarding "Research to Facilitate Early Medical Examination of HIV positive Migrant in Japan" based on the explanatory note, from the physician in charge (via interpreter) and have fully understood the content of the study. I give my free consent to participate in the study.

1. Research Purpose
2. Research method
3. Significant of the Study
4. Right to participate and withdraw
5. Maintaining Anonymity and Confidentiality
6. Research Team
7. Contact Information

Date : _____ / _____ / 20 _____ (Date/Month/Year)

Participant Name (Signature) : _____

Date Explanation Received: _____ / _____ / 20 _____ (Date/Month/Year)

Name of Research Member Providing Explanation (Signature): _____
(Physician in Charge)

Name of Individual Providing Additional Explanation: _____
(Telephone Interpreter)

* Participant receives copy of the form. Original to be kept for record purposes.

ขอความร่วมมือในการนำแทรกการวิจัยเพื่อช่วยเหลือชาวต่างชาติในญี่ปุ่นให้ได้รับการตรวจและรักษาการติดเชื้อเอชไอวีได้เร็วขึ้น

ขอเชิญทุกท่านเข้าร่วมโครงการวิจัย เกี่ยวกับการช่วยเหลือชาวต่างชาติในญี่ปุ่น ให้ได้รับการตรวจและรักษาการติดเชื้อเอชไอวีได้เร็วขึ้น คุณจะไม่ต้องมาร่วมเข้าโครงการนี้ดูหรือ การศึกษาวิจัยในครั้งนี้ดำเนินการโดยกลุ่มผู้ให้บริการทางการแพทย์และนักวิจัยในญี่ปุ่น โดยได้รับการสนับสนุนจากกระทรวงสาธารณสุขและแรงงานแห่งประเทศไทย

1.) เป้าหมายของการวิจัย

เป้าหมายของการวิจัยในครั้งนี้พวกเรามุ่งให้การสนับสนุนในการจัดล่ามแปลให้ การลดค่าใช้จ่ายในการตรวจ การให้ความรู้ด้านการรักษาพยาบาลเพื่อสามารถตรวจสอบได้ว่าพวกท่านจะเข้ามารับการตรวจหาเชื้อเอชไอวีได้ง่ายสะดวกหรือไม่อย่างไร

2) วิธีการดำเนินการวิจัย

โครงการนี้เปิดรับสมัครคนไทยทั้งที่รู้ และไม่รู้ว่าคุณเคยติดเชื้อเอชไอวีมาแล้วหรือไม่สำหรับคนที่ไม่เคยตรวจเลือดเอ็ดส์ในรอบ 1 ปีที่ผ่านมา แล้วไม่รู้ว่าคุณเคยติดเชื้ออยู่หรือไม่ ทางโครงการจะให้บริการตรวจเลือดเอ็ดส์ฟรี เพื่อว่าคุณติดเชื้อหรือไม่ หากพบว่าติดเชื้อ ทางโครงการจะให้บริการตรวจเลือดเพิ่มเติมเพื่อวัด CD4 (ซีดีโฟร์) ซึ่งเป็นตัวชี้วัดระดับภูมิคุ้มกันต้านทานโรคในร่างกาย ให้ฟรี ทุกๆ 3 เดือน เป็นเวลา 1 ปี สำหรับคนที่ตรวจเลือดเอ็ดส์ครั้งแรก ทางโครงการจะตรวจซีดีโฟร์ สำหรับคนที่รู้อยู่แล้วว่าติดเชื้อแต่ยังไม่เคยเข้ารับการตรวจซีดีโฟร์ที่ไหน ทางโครงการจะตรวจซีดีโฟร์ให้ฟรีเป็นเวลา 1 ปี เช่นเดียวกัน ไม่ว่าจะกรณีใดๆ ล่ามแปลจะรักษาเรื่องส่วนตัวของท่านเป็นความลับ (รวมถึงการแปลล่ามทางโทรศัพท์ด้วย)

ซีดี 4 คืออะไร ?

- * เป็นเม็ดเลือดขาวชนิดหนึ่งที่ทำหน้าที่กำจัดเชื้อโรคแบคทีเรีย และไวรัส และช่วยเสริมสร้างภูมิคุ้มกันต้านทานโรคในร่างกาย
- * จำนวนซีดีโฟร์ บวกเซลล์น้ำเหลืองเป็นเม็ดเลือดขาวจะชี้แสดงสภาวะภูมิคุ้มกัน ซีดีโฟร์ จะเป็นตัวชี้วัดว่าร่างกายของเรามีภูมิคุ้มกันโรคอยู่ในระดับใด หากร่างกายแข็งแรงจะมีซีดีโฟร์อยู่ประมาณ 700 ถึง 1500 เซลล์ในเลือด 1 ไมโครลิตร
- * ถ้ามีจำนวนซีดีโฟร์มากเท่าไรแสดงว่าภูมิคุ้มกันดี ถ้าซีดีโฟร์ ติดเชื้อไวรัส เซลล์จะถูกทำลายภูมิคุ้มกันก็อ่อนแอลง
- * ผู้ที่ติดเชื้อเอชไอวี หากไม่รักษาจำนวนซีดีโฟร์จะลดลงเรื่อยๆ

3) ความสำคัญของงานวิจัย

การวิจัยครั้งนี้จะทำให้ทราบว่าผู้คิดเชื่อที่เข้าร่วมโครงการนี้มีจำนวนซีดีโฟร์เท่าใดได้รับเชื่อมั่นมาแล้วหรือเพิ่งได้รับเชื่อมาใหม่ๆ และยังทำให้ทราบได้ว่าจะมีวิธีอย่างไรที่จะทำให้ผู้คิดเชื่อได้รับการตรวจรักษาแต่เนิ่นๆ

4) การเข้าร่วมโครงการและการถอนตัวจากโครงการ

การเข้าร่วมในโครงการในครั้งนี้จะต้องเป็นความสมัครใจของท่านเอง ท่านจะเข้าร่วมโครงการตามที่เจ้าหน้าที่ขอความช่วยเหลือหรือไม่ก็ได้ ท่านจะปฏิเสธการเข้าร่วมโครงการนี้จะไม่ผลใดๆทั้งสิ้นต่อท่านในอนาคต และท่านยังสามารถเข้ารับการรักษาเลือดได้ฟรีเช่นกัน แม้ว่าท่านจะสมัครใจเข้าร่วมโครงการนี้แล้ว และอยากเปลี่ยนใจในภายหลังท่านก็สามารถขอถอนตัวจากโครงการนี้ได้ทุกเมื่อโดยเพียงแจ้งให้แพทย์ (หรือเจ้าหน้าที่ของโครงการ) ทราบ

5) เกี่ยวกับการรักษาความลับส่วนบุคคล

เพื่อประโยชน์ของการวิจัย เราจะดำเนินการวิเคราะห์ข้อมูล โดยการวิเคราะห์จากแบบสอบถาม ใบตรวจเลือด และเอกสารอื่นๆที่เกี่ยวข้อง เราจะใส่เป็นตัวเลข ไม่มีการใส่ข้อมูลส่วนตัว ไม่ใช่ชื่อ-นามสกุล จริง โครงการนี้จะรักษาข้อมูลส่วนตัวของท่านเป็นความลับไม่ให้ปรากฏออกไปสู่ข้างนอกได้

6) โครงสร้างของทีมวิจัย

โครงการนี้ดำเนินการโดยแพทย์และนักวิจัยได้รับการสนับสนุนจากกระทรวงสาธารณสุขและแรงงานแห่งประเทศไทย
[การวิจัยที่เกี่ยวกับการนำเอาผลวิจัยรวมเข้ากับมาตรการในการป้องกันเอชไอวีของชาวต่างชาติ]

หัวหน้าทีมวิจัย	ศาสตราจารย์ นากาโอะ ทาคาฮารุ	(คณะบริหารธุรกิจ มหาวิทยาลัยยามานาชิ)
ผู้ร่วมวิจัย	นายแพทย์ชาวาคะ ทากาชิ (ผู้อำนวยการคลินิก มิโนะโตะมาจิ และรองผู้อำนวยการองค์การแชนซ์)	
ผู้ร่วมวิจัย	ศาสตราจารย์ทารุย มาซาโยชิ	(คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยเคโอ)
ผู้ให้ความร่วมมือวิจัย	นายแพทย์โอคาตะ คุนิฮิโกะ (หัวหน้าแผนกศูนย์ช่วยเหลือผู้ป่วยฉุกเฉิน โรงพยาบาลซาคุ)	

7) ติดต่อสอบถาม หากท่านมีข้อคิดเห็น ข้อเสนอหรือข้อร้องเรียนใดๆเกี่ยวกับการวิจัยในครั้งนี้ กรุณาติดต่อ นายแพทย์ชาวาคะ ทากาชิ ได้ที่ คลินิก มิโนะโตะมาจิ 045-453-3673 ทุกวันจันทร์ อังคาร สุกร์ เวลา 13:00 ~ 14:00 (ภาษาญี่ปุ่น)
กลุ่มตะวัน 080-3791-3630 ทุกวันพฤหัสบดี เวลา 10:00 ~ 16:00

สุดท้ายนี้หากท่านเข้าใจวัตถุประสงค์และวิธีการวิจัยในครั้งนี้และยินดีที่จะเข้าร่วมโครงการ ขอความกรุณากรอกแบบฟอร์ม [ใบยินยอม] เข้าร่วมการวิจัยที่แนบมาด้วย

ขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูง

ทีมโครงการวิจัยเพื่อช่วยเหลือชาวต่างชาติในญี่ปุ่นให้ได้รับการตรวจและรักษาการติดเชื้อเอชไอวีได้เร็วขึ้น

[สำหรับสถานรักษาพยาบาล]

เรียน ผู้อำนวยการโรงพยาบาลฯ

ใบยินยอม

ข้าพเจ้าขอยืนยันว่า ข้าพเจ้าได้รับคำอธิบายจากแพทย์ ผ่านล่ามภาษาไทย เกี่ยวกับการนำแทรกการวิจัยเพื่อช่วยเหลือชาวต่างชาติในญี่ปุ่นให้ได้รับการตรวจและรักษาการติดเชื้อเอชไอวี ได้เร็วขึ้น และมีความเข้าใจเกี่ยวกับวัตถุประสงค์และวิธีการวิจัยเป็นอย่างดี แล้วข้าพเจ้าจึงมีความประสงค์ที่จะเข้าร่วมโครงการวิจัยในครั้งนี้ด้วยความสมัครใจ

1. เป้าหมายของการวิจัย
2. วิธีการดำเนินการวิจัย
3. ความสำคัญของงานวิจัย
4. การเข้าร่วมโครงการและการถอนตัวจากโครงการ
5. เกี่ยวกับการรักษาความลับส่วนบุคคล
6. โครงสร้างของทีมวิจัย
7. ติดต่อสอบถาม

วันที่เซ็นต์ใบยินยอม : วันที่.....เดือน.....ปี 20.....

ชื่อ-สกุลคนไข้/ผู้ให้การยินยอม (ลายมือเขียน) : (เจ้าตัว)

วันรับฟังการอธิบาย : วันที่.....เดือน.....ปี 20.....

ชื่อ-สกุลผู้ให้คำอธิบาย (ลายมือเขียน) : (แพทย์เจ้าของไข้ / แพทย์ที่รับผิดชอบ)

ผู้ช่วยให้คำอธิบายเพิ่มเติม : (ล่ามแปลทางโทรศัพท์)

* สำหรับผู้เข้าร่วมทำโครงการวิจัยนี้ จะมอบสำเนาเอกสารให้ ส่วนเอกสารตัวจริงจะเก็บไว้ในแฟ้มประวัติคนไข้

Questionnaire Study

We are a team of medical practitioners and researchers conducting research on HIV/AIDS treatment of migrant in Japan. We are researching the conditions required to help migrant receive testing and treatment in Japan. We request your cooperation in answering the questionnaire below. You do not need to write your name or address.

AIDS Research Project, Health and Labour Sciences Research Grant
Research on HIV Prevention and Intervention among migrant
Tadaharu Nakao, Research Team Leader (Professor, Department of Management Information, Yamanashi Gakuin University)

Please answer the following questions.

1. Sex
 - a. Female
 - b. Male
 - c. Other
2. Your Country of Origin

3. Your age
 - a. 19 or below
 - b. 20-29
 - c. 30-39
 - d. 40-49
 - e. 50-59
 - f. 60 or above
4. How many years has it been since you came to Japan?
 - a. Less than one year
 - b. 1-4 years
 - c. 5-9 years
 - d. More than 10 years
5. Where do you currently live?
 - a. Nagano
 - b. Gunma
 - c. Tochigi
 - d. Ibaraki
 - e. Saitama
 - f. Tokyo
 - g. Kanagawa
 - h. Chiba
 - i. Others (_____)
6. Have you ever considered taking a HIV antibody test?
 - a. No
 - b. Yes 「The first time I considered it was」 _____ (years ago)
7. Have you ever taken a HIV antibody test?
 - a. No
 - b. Yes 「The last time I took the test was」 _____ (years ago)
8. What made you decide to take the test this time (Check all that apply)
 - a. Free testing
 - b. Interpreting service is available
 - c. Anonymity/confidentiality are maintained
 - d. Results are known quickly
 - e. Consultation on treatment is available
 - f. My friend/acquaintance suggested it
 - g. I read it in a newspaper/magazine
 - h. I saw a flyer
 - i. I learned about it from an NGO
 - j. I learned about it at a local public health center
 - k. I learned about it at a hospital
 - l. Other _____

Please enclose this questionnaire sheet in the envelope and hand it to the physician.

Thank you for your cooperation.

แบบสอบถาม

เนื่องด้วยทางคณะแพทย์และนักวิจัยเกี่ยวกับโรคเอดส์ ต้องการที่จะทำการศึกษาวิจัยเกี่ยวกับการพัฒนาและปรับปรุงการให้บริการตรวจและรักษาการติดเชื้อเอชไอวีในกลุ่มประชากรต่างด้าวให้ได้รับบริการที่เร็วขึ้น จึงใคร่ขอความร่วมมือจากท่านในการตอบแบบสอบถามในครั้งนี้ โดยที่ท่านไม่จำเป็นต้องกรอกชื่อหรือที่อยู่แต่อย่างใด

ขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูง

หัวหน้าทีมวิจัย ศาสตราจารย์ นากาโอะ ทาคาฮารุ

คณะบริหารธุรกิจ มหาวิทยาลัยยามานาชิ

กรุณาตอบคำถามดังต่อไปนี้

1. เพศ a หญิง b ชาย c อื่นๆ
2. เกิดที่ประเทศ
3. อายุ a 0 - 19 ปี b 20 - 29 ปี c 30 - 39 ปี d 40 - 49 ปี e 50 - 59 ปี f 60 ปี ขึ้นไป
4. มาอาศัยอยู่ที่ญี่ปุ่นได้กี่ปี? a ยังไม่ถึง 1 ปี b 1 - 4 ปี c 5 - 9 ปี d 10 ปีขึ้นไป
5. ปัจจุบันพักอาศัยอยู่ที่ไหน? a นากาโนะ b กุมมะ c โทจิหงิ d อิบารากิ
e ไชตะมะ f โตเกียว g คานากาวา h จิบะ i เขตจังหวัดอื่น ๆ (.....)
6. ที่ผ่านมามีท่านเคยคิดว่าอยากจะรับการตรวจเลือดหาเชื้อเอชไอวีหรือไม่? a ไม่เคย b เคย
「ครั้งแรกที่คิดว่าอยากตรวจเลือด」
7. ที่ผ่านมามีท่านเคยรับการตรวจเลือดเพื่อหาเชื้อเอชไอวีหรือไม่? a ไม่เคย b เคย
「ครั้งสุดท้ายที่คุณตรวจเลือด」
8. เหตุผลที่ทำให้ท่านรับการตรวจเลือดในวันนี้คืออะไร เลือกตอบคำถามในหัวข้อดังต่อไปนี้?
(เลือกตอบกี่ข้อก็ได้ตามความเป็นจริง)
a ฟรี ไม่เสียค่าใช้จ่าย b มีล่ามแปลภาษาให้
c มั่นใจว่าผลการตรวจจะถูกปิดเป็นความลับอย่างดี d รู้ผลการตรวจเลือดเร็ว
e เพราะมีบริการให้คำปรึกษาแนะนำเกี่ยวกับการรักษา f เพื่อน หรือคนรู้จัก แนะนำมา
g อ่านจากหนังสือพิมพ์/ วารสาร h อ่านจากใบปลิว
i ทราบจาก NGO j ทราบจากสถานีนอนัมย์ / ศูนย์บริการสาธารณสุข
k ทราบจากโรงพยาบาล l อื่นๆ

*กรุณานำแบบสอบถามฉบับนี้ใส่ในซอง แล้วนำส่งมอบให้แพทย์ ขอขอบคุณที่ให้ความร่วมมือในการกรอกแบบสอบถามในวันนี้

資料編

1. 東南アジアの HIV/AIDS-そのケアと治療：カンボジア・ミャンマー・タイ

- ・ 日本語訳
- ・ 英訳

2. (特活) シェア=国際保健協力市民の会 刊行物

- ・ 周知ポスター類
 - ・ 内容の概略
 - ・ ポスター2種
 - ・ はがきサイズ版
 - ・ 名刺サイズ版
- ・ 「Red Ribbon タイ人の健康を守るプロジェクト」(“Wai Wai Thailand” No.126 掲載 2011年4月10日発行)

3. (特活) CRIATIVOS HIV-STD 関連支援センター スペイン語翻訳原稿

- ・ 「HIV と共に生きる人への心理社会支援に関する人材育成ガイド」
 - ・ 目次(日本語)
 - ・ スペイン語訳

アフリカ日本協議会 制作物 一覧

1. HIV啓発冊子「For Life, With Love」(英語版)

目的：英語圏出身の在住アフリカ人/大使館に配布し予防啓発並びに早期検査を促進する。

内容：

- ・HIV/AIDSについて
- ・HIV感染の予防方法について
- ・HIV検査について
- ・HIVに感染したら
- ・HIVの治療費用について
- ・相談/検査できる機関

2. HIV啓発冊子「Pour La Vie, Avec Amour」(仏語版)

目的：仏語圏出身の在住アフリカ人/大使館に配布し予防啓発並びに早期検査を促進する。

内容：

- ・英語版と同様

3. アフリカ日本協議会活動リーフレット(英語版)

目的：在住アフリカ人に配布及び国外のアフリカ人関係者に配布しHIVの早期検査・受診のためのリーダーとなる人材獲得を図る。

内容：

- ・日本のアフリカ人コミュニティとの対等な関係構築
 - －無料健康相談会、HIVに関する予防、治療、ケアに関する情報提供など
- ・アフリカに関わる日本人/アフリカ人の人材提供
- ・アフリカ関連のNGOとの連携
- ・アフリカに関する意識向上

4. タンザニア人とのHIV予防啓発を兼ねた無料健康相談のちらし

5. ナイジェリア人とのHIV予防啓発を兼ねた無料健康相談のちらし

6. アフリカ人へのHIV検査案内のちらし

1.

東南アジアのHIV/AIDS そのケアと治療

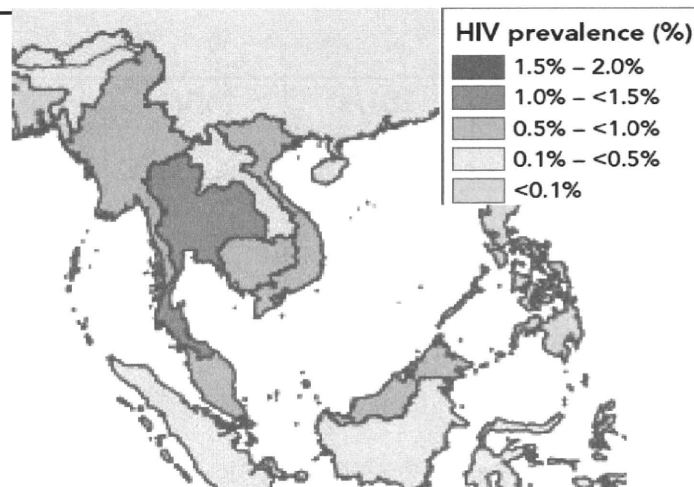
ニグン ジッター

国際保健コンサルタント

医療従事者のためのHIV陽性外国人支援セミナー

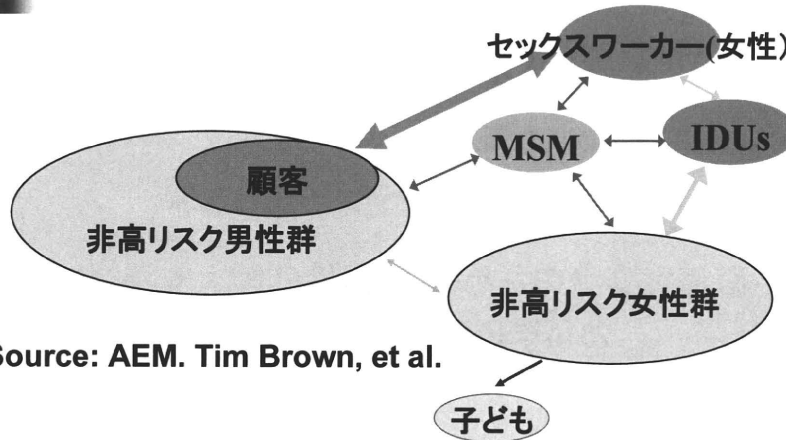
2010年10月16日駒込病院、東京

東南アジアの成人HIV罹患率



Source: UNAIDS 2008 Global Report

アジアのHIV流行に寄与するMARPs MARPs=most at risk populations



Source: AEM. Tim Brown, et al.

MARPsのHIV罹患率

Country	IDUs (2007)	MSM	FSWs (2007)
カンボジア	N/A	4.5*	12.7
ミャンマー	37.5	28.8	18.4
タイ	28.8	24.6**	5.0

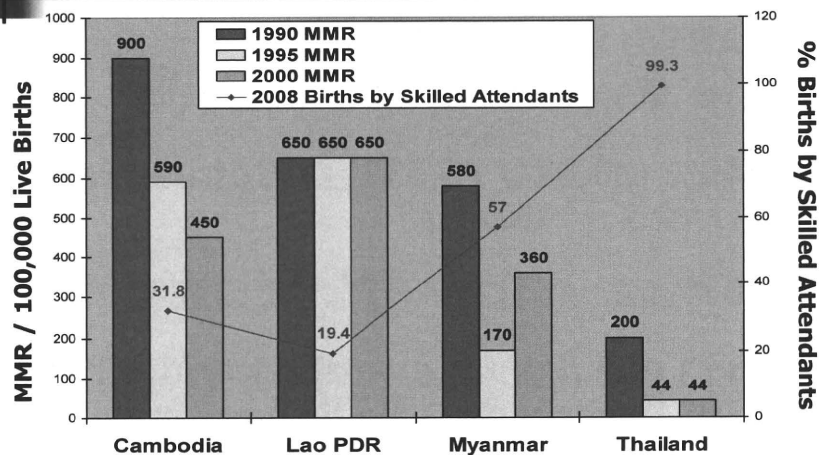
Notes: * 2005, ** 2007
Source: UNAIDS 2008 Global Report

推定HIV陽性者数と治療実現率のアンバランス

Country	成人HIV陽性者 (2007)		妊婦 (2007)	
	ART実現 数	ART実現 率%	ART実 現数	PMCT 実現 率%
カンボジア	26,664	67	505	25-41
ミャンマー	15,191	20	1,780	39
タイ	152,974	61	9,352	62-95

Source: UNAIDS 2008 Global Report for Thailand & Cambodia; NAP 2010 for Myanmar

専門職の介助での分娩の割合と MMR(妊産婦死亡率)



Source: UN Statistics Division, Dec 2006 & Jan 2008

ミャンマーのHIV/AIDS I

- ART（抗レトロウイルス剤治療）よりもケア&サポートにフォーカス
- 主要な日和見感染症には 結核, クリプトコッカス, 食道カンジダ, 肺炎, 等.
- PMCT（母子感染予防）は全居住地区の64%(212/330)で実施(June 2010)
- ARV(抗レトロウイルス剤)を必要とする子どもの44% (968/2,199) が薬を与えられている。

ミャンマーのHIV/AIDS - II

- ARTの1年後の生存率93%
→ 低いドロップアウト、死亡、失敗
- 40% (30,344/ 75,537) が Cotrimoxazole (バクター)での予防
- 31% (23,451) がARTなしでの在宅ケア
- >13,000 (<20%) のHIV陽性者が自助グループに参加;少しづつ増えている。

■ ミャンマーのHIV/AIDS - III

- HIV陽性者の50%が結核患者であり、結核患者の1/3がHIV陽性(多剤耐性結核を含む)。
- 原則的には、結核の診断と治療は郡病院レベルで無料で提供される。
- NGOがコミュニティレベルで診断と治療のファシリテートができる。
- 州病院レベルで限定的ながら日和見感染症治療とARTが可能である。

■ ミャンマーのHIV/AIDS - IV

- 慢性的に国の対策資金の不足がある。
 - 政府とドナーの財政支援の不足
(2008年のエイズ対策費は35%の資金欠乏)
 - 健康インフラの不足; 人材、資材、ラボ
- 保健省は、州・STATION病院レベルで治療を提供している。(有料)
- カウンセリング、ケアとサポートは国際NGOや国際機関によって提供(無料)